

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am  
Departement Architektur der ETH Zürich

**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich

**Band:** - (2010)

**Heft:** 17

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ABBILDUNGSVERZEICHNIS

## BUND VIER

Abdruck des von Vittorio Lambugnani bearbeiteten Originaltextes von 1982 in voller Länge, erschienen im Heft 12 der Zeitschrift *Freibeuter*: Partizipation am Protest. Architektur zwischen Konsumgut und Kulturprodukt: Überlegungen zu einer nachdenklichen Avantgarde.

## BUND SECHS

fig. a  
Fun Palace leaflet, cover, courtesy of Steven Mullin, London.  
fig. b  
Fun Palace architect, Newspaper article, *The Guardian*, July 4th 1964, courtesy of Steven Mullin, London.  
fig. c  
Fun Palace leaflet, inside perspective courtesy of Steven Mullin, London.  
fig. d  
Fun Palace leaflet, inside, courtesy of Steven Mullin, London

## BUND ACHT

collage 1  
Situationsfoto: Das Luftbild zeigt die Situation im Jahre 1959, aus: Papageorgiou/Venetas, Alexander: *The Ancient Heritage and the Historic Cityscape in a Modern Metropolis*, *The Archaeological Society of Athens Library* no. 140, Athens 1994.  
Zeitungsausschnitt: *To Vima*, Ausgabe 14 Okt 07, Athen, collage 2  
Zeitungsausschnitt: *Eleutherotypia*, Ausgabe 12. Sep 09, Athen.  
collage 3  
Wettbewerbsbeiträge: „greekarchitects“ ist Veranstalter und Herausgeber des Wettbewerbes. <https://mail.ethz.ch/owa/redir.aspx?C=975fea5d11674a8880e3d742b6933831&URL=http%3a%2f%2fwww.greekarchitects.gr%2findex.php%3fmaincat%3d1%26newid%3d1617> <http://www.greekarchitects.gr/index.php?maincat=1&newid=1617>.  
fig. a  
[http://www.nonconform.at/media/5\\_leistungen/2009\\_05\\_06\\_1deenwerkstatt\\_infolder.pdf](http://www.nonconform.at/media/5_leistungen/2009_05_06_1deenwerkstatt_infolder.pdf).

## BUND ZEHN

fig. a  
Collage aus Plänen von Anna Heringer, © Anna Heringer Architecture: [www.anna-heringer.com](http://www.anna-heringer.com).  
fig. b  
© Kurt Hörbst – Studio Oberösterreich: [www.kurthoerbst.com](http://www.kurthoerbst.com).  
fig. c-e  
© Alexandra Grill – Wien: [www.alexandragrill.com](http://www.alexandragrill.com).  
fig. f-h  
© Kurt Hörbst – Studio Oberösterreich: [www.kurthoerbst.com](http://www.kurthoerbst.com).  
fig. i  
© Anna Heringer Architecture: [www.anna-heringer.com](http://www.anna-heringer.com).  
fig. j  
© Alexandra Grill – Wien: [www.alexandragrill.com](http://www.alexandragrill.com).  
fig. k  
© Kurt Hörbst – Studio Oberösterreich: [www.kurthoerbst.com](http://www.kurthoerbst.com).  
fig. l  
© Anna Heringer Architecture: [www.anna-heringer.com](http://www.anna-heringer.com).  
fig. m  
© Anna Heringer Architecture: [www.anna-heringer.com](http://www.anna-heringer.com).  
fig. n  
Deheishe Refugee Camp in the early 1950s. Source: UNRWA photo archive, Gaza.  
fig. o  
Deheishe Refugee Camp in 2007. Source: Sami Mura.  
fig. p

Evolution of Amari Refugee Camp (Ramallah/ Al Bireh area, Westjordanland). Source: UNRWA-Stuttgart research project based on archival plan, FECSO archive, UNRWA WBFO, 2007.

fig. q  
Fawwar Refugee Camp in the early 1950s. Source: UNRWA photo archive, Gaza.  
fig. r  
Fawwar Refugee Camp in 2007. Source: Philipp Misselwitz.

## BUND ZWÖLF

fig. e-g  
Alle Bilder stammen vom Fotografen Armin Linke, © Armin Linke. <http://www.arminlinke.com>

## BUND DREIZEHN

fig. a-s  
© Shigeru Ban Architects; 5-2-4 Matsubara, Setagaya, Tokyo, Japan.

## BUND VIERZEHN

fig. a-c  
© Bernd Uhlig. Zur Verfügung gestellt von Sasha Waltz & Guests GmbH.  
fig. d  
© Sebastian Bolesch. Zur Verfügung gestellt von Sasha Waltz & Guests GmbH.  
fig. e  
© Bernd Uhlig. Zur Verfügung gestellt von Sasha Waltz & Guests GmbH.

## BUND SECHZEHN

Bilder der Ausstellung von Karin Sander. Fotos links und rechts aussen in der mittleren horizontalen Bildreihe; © Jens Ziehe.  
Alle anderen Fotos: © Benjamin Pritzkeleit.  
Alle Bilder © Karin Sander und Temporäre Kunsthalle Berlin 2009. Text auf der ersten Seite © Karin Sander.  
fig. a  
Copenhagen, Naerum Gardens, C. Theodor Sorenson, 1950s. Foto: Sebastiano Brandolini.  
fig. b  
Plan of Naerum, Source: Sebastiano Brandolini.  
fig. c-g  
East New York Farms! Pratt Institute, transformation of abandoned lots into vegetable patches; site plan shows numerous lots recuperated, 1997-2010. Farmers Market. Source: East NY Farms! <http://www.eastnewyorkfarms.org>  
fig. h-i  
Fotos: Richard Ingersoll.

## BUND ACHTZEHN

fig. a  
Noboru Kawagishi, A view from Familiengarten Zürich-Höngg, 2007.  
fig. b  
Grün Stadt Zürich, Familiengartenareale in der Stadt Zürich, 2007.  
fig. c  
Malvenplatz der Stadt Zürich; © Maurice Maggi.  
fig. d  
Maurice Maggi beim Malven-Säen in Zürich; © Maurice Maggi.

Malven-Abbildungen stammen aus der Bibliothek der Botanischen Institute der Universität Zürich. Die Bilder wurden teilweise von der Redaktion bearbeitet. Mit bestem Dank für die Unterstützung!

# IMPRESSUM

trans ist eine Publikationsreihe des Fachvereins der Architekturstudierenden am Departement Architektur der ETH Zürich.

## HERAUSGEBER

transRedaktion, HIL D 32  
ETH Zürich, 8093 Zürich  
www.trans.ethz.ch  
trans@arch.ethz.ch  
tel. +41 44 633 27 61

## REDAKTION

Rebecca Bornhauser, Kaspar Helfrich,  
Peter Hutter, Daniel Krucker, Anouk Trautmann

## LEKTORAT DEUTSCHE TEXTE

transRedaktion

## LEKTORAT ENGLISCHE TEXTE

Michelle Durham

## GESTALTUNG UND SATZ

transRedaktion in Zusammenarbeit mit  
Samuel Bänziger, Studio Reizundrisiko

## GESTALTUNG SHIGERU-BAN

### INTERVIEW

Samuel Bänziger, Studio Reizundrisiko  
www.reizundrisiko.ch

## DRUCK & KOORDINATION

Pacel AG  
Forchstrasse 173  
8125 Zollikerberg

## DRUCKEREI

Südostschweiz Print  
Kasernenstrasse 1  
7007 Chur

## BUCHBINDEREI

BUBU Buchbinderei Burkhardt AG  
Isenrietstrasse 21  
CH-8617 Mönchaltorf

## AUFLAGE

2500 Exemplare

## PAPIERE

Deck- und Schlussbund:  
Graukarton, mittelglatt, 350 gm<sup>2</sup>  
Textbünde:  
Munken Print White 2.0,  
naturweiss, rau, 80 gm<sup>2</sup>  
Bildbünde:  
Magno Satin, hochweiss, halbmatt,  
holzfrei, 115 gm<sup>2</sup>  
Interview Shigeru Ban:  
Packpapier, S-Kraft Eco., braun,  
einseitig glatt, 120 gm<sup>2</sup>

## FORMAT

230 x 297 mm, 16 Seiten um 20 mm  
zurückstehend.

## SCHRIFTEN

Akzidenz Grotesk, Hawtron

## DANK

Departement Architektur der ETHZ, Prof. Marc Angéill,  
VSETH, architektur, Manuela Häfliger, Jeanine Walther,  
Yannic Schaub, Anne-Kathrin Widmer, Jörg Himmelreich,  
Andor Geller, Tomas Polach, Nikolai von Rosen, Susanne  
Trautmann

## RECHTE

Für den Inhalt und die Bildrechte der jeweiligen Beiträge sind die Autoren verantwortlich. Vervielfältigung und Wiedergaben jeglicher Art (grafisch, elektronisch, fotomechanisch usw.), auch in Auszügen, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der transRedaktion zulässig. Gezeichnete Beiträge stellen die Ansicht der Verfasserin oder des Verfassers dar und nicht unbedingt die des Herausgebers.

Alle Rechte vorbehalten

© für diese Ausgabe, 2010, transRedaktion

© Texte: bei den Autoren

© Abbildungen: bei den Bildautoren bzw. deren Rechtsnachfolgern

## VERTRIEB

gta Verlag, ETH Zürich, 8093 Zürich  
<http://books.gta.arch.ethz.ch>  
books@gta.arch.ethz.ch  
tel. +41 44 633 24 58

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek. Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich



**architektura**

Fachverein der  
Architekturstudierenden  
an der ETH Zürich

